Porównanie tłumaczeń Jana 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Na ― świecie był, i ― świat przez Niego stał się, i ― świat Jego nie poznał. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Na świecie był i świat przez Niego stał się i świat Go nie poznał |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na świecie był\* i świat dzięki Niemu powstał – i świat Go nie rozpoznał.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Na świecie było i świat przez nie stał się, i świat go nie poznał.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Na świecie był i świat przez Niego stał się i świat Go nie poznał |

1. 1) <x>500 1:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 17:25</x> [↑](#footnote-ref-3)